

73282-2026 - Javni razpis

Nemčija – Arhitekturne storitve v zvezi s površinami na prostem – Freianlagenplanung: Neubau Feuerwehrgerätehaus und Sanierung Gemeindehaus Godendorf, OG Ralingen

OJ S 22/2026 02/02/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Ortsgemeinde Ralingen c/o Verbandsgemeinde Trier-Land

E-naslov: vergabestelle@trier-land.de

Pravna vrsta kupca: Lokalni organ

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Freianlagenplanung: Neubau Feuerwehrgerätehaus und Sanierung Gemeindehaus Godendorf, OG Ralingen

Opis: Projektbeschreibung Die Gemeinden Ralingen planen gemeinsam mit der Verbandsgemeinde Trier-Land die Errichtung eines Gemeindezentrums zur Unterbringung verschiedener Funktionen an einem Standort. Ausgang ist das inzwischen sanierungsbedürftige Gemeindehaus. Dem Gemeindehaus vorgelagert ist bereits eine große platzartige Stellplatzfläche. Folgende Funktionen sollen an diesem Standort untergebracht werden: 1. Gemeindehaus mit adaptierten Nutzungen (Betreiber Ortsgemeinde) 2. Feuerwehr Edingen und Godendorf (Betreiber VG Trier Land) Durch den gemeinsamen Standort sollen Synergien wie folgt entwickelt werden: 1. Anpassung der Funktionen des Gemeindehauses auf den heutigen Bedarf, auch mit gemeinsamer Nutzung der vorhandenen Räumlichkeiten für die Feuerwehr. 2. Gemeinsame Nutzung der vorhandenen Infrastruktur / Außenanlagen.

Aktueller Projektstand Die Ortsgemeinde Ralingen plant einen Umbau des dort bestehenden Gemeindehauses. Diese Planung befindet sich gerade in der Leistungsphase 2 – Vorentwurf. Die Verbandsgemeinde Trier- Land plant einen Neubau eines Feuerwehrgerätehaus. Diese Planung befindet sich derzeit in der Leistungsphase 4, wobei der Bauantrag im Oktober bei der Kreisverwaltung eingegangen ist. Beide Gebäude bilden ein Ensemble wofür eine Freianlagenplanung erforderlich ist.

Identifikator postopka: a089e8ee-4472-4f89-a8d6-2dddc339ab46

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71222000 Arhitekturne storitve v zvezi s površinami na prostem

2.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Breitenweg 16-18

Mesto: Ralingen

Poštna številka: 54310

Podregija države (NUTS): Trier-Saarburg (DEB25)

Država: Nemčija

Dodatne informacije: Flurstücke 31/3 & 32

2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev: 1. Nicht gezahlte Steuern oder Sozialabgaben § 123 Abs. 4 GWB (zwingend) Ein Unternehmen wird ausgeschlossen, wenn es: Steuern, Sozialversicherungsbeiträge nicht ordnungsgemäß gezahlt hat außer, es gibt eine verbindliche Raten- oder Stundungsvereinbarung.

Kindersprache: Wer seine Rechnungen beim Staat nicht bezahlt, darf nicht mitspielen.

Schwere berufliche Verfehlungen § 124 Abs. 1 Nr. 3 GWB (fakultativ) Ausschluss möglich bei: gravierenden Verstößen gegen Berufs- oder Standesregeln unredlichem Verhalten im Geschäftsverkehr z. B.: systematische Täuschung, massive Pflichtverletzungen, schweres Fehlverhalten gegenüber Auftraggebern.

3. Schlechtleistung bei früheren öffentlichen Aufträgen § 124 Abs. 1 Nr. 7 GWB Wenn ein Unternehmen: frühere öffentliche Aufträge wesentlich oder dauerhaft schlecht ausgeführt hat und dies z. B. zu Kündigung,

Schadensersatz oder Vertragsstrafen führte. Kindersprache: Wer früher immer Mist gebaut hat, bekommt nicht gleich wieder eine neue Chance.

4. Wettbewerbsverzerrung durch Interessenkonflikte § 124 Abs. 1 Nr. 5 GWB Ausschluss, wenn: ein Interessenkonflikt besteht und dieser nicht anders beseitigt werden kann. z. B.: Mitarbeit am Leistungsverzeichnis und Angebotseinreichung.

5. Unzulässige Einflussnahme auf das Vergabeverfahren § 124 Abs. 1 Nr. 8 GWB Ausschluss möglich bei: versuchter Manipulation, unzulässiger Kontaktaufnahme, Weitergabe vertraulicher Informationen.

6. Falsche oder irreführende Angaben § 124 Abs. 1 Nr. 9 GWB Wenn ein Unternehmen: falsche Erklärungen abgibt, Eignungsnachweise manipuliert oder verschweigt, frühere Ausschlüsse verheimlicht.

7. Falsche oder irreführende Angaben § 124 Abs. 1 Nr. 9 GWB Wenn ein Unternehmen: falsche Erklärungen abgibt, Eignungsnachweise manipuliert oder verschweigt, frühere Ausschlüsse verheimlicht.

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Freianlagenplanung: Neubau Feuerwehrrätehaus und Sanierung Gemeindehaus Godendorf, OG Ralingen

Opis: Projektbeschreibung Die Gemeinden Ralingen planen gemeinsam mit der Verbandsgemeinde Trier-Land die Errichtung eines Gemeindezentrums zur Unterbringung verschiedener Funktionen an einem Standort. Ausgang ist das inzwischen sanierungsbedürftige Gemeindehaus. Dem Gemeindehaus vorgelagert ist bereits eine große platzartige Stellplatzfläche. Folgende Funktionen sollen an diesem Standort untergebracht werden: 1. Gemeindehaus mit adaptierten Nutzungen (Betreiber Ortsgemeinde) 2. Feuerwehr Edingen und Godendorf (Betreiber VG Trier Land) Durch den gemeinsamen Standort sollen Synergien wie folgt entwickelt werden: 1. Anpassung der Funktionen des Gemeindehauses auf den heutigen Bedarf, auch mit gemeinsamer Nutzung der vorhandenen Räumlichkeiten für die Feuerwehr. 2. Gemeinsame Nutzung der vorhandenen Infrastruktur / Außenanlagen.

Aktueller Projektstand Die Ortsgemeinde Ralingen plant einen Umbau des dort bestehenden Gemeindehauses. Diese Planung befindet sich gerade in der Leistungsphase 2 – Vorentwurf. Die Verbandsgemeinde Trier- Land plant einen Neubau eines Feuerwehrrätehaus. Diese

Planung befindet sich derzeit in der Leistungsphase 4, wobei der Bauantrag im Oktober bei der Kreisverwaltung eingegangen ist. Beide Gebäude bilden ein Ensemble wofür eine Freianlagenplanung erforderlich ist.

Notranji identifikator: LOT-0001 VGTL_2026_111_02

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71222000 Arhitekturne storitve v zvezi s površinami na prostem

5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Trier-Saarburg (DEB25)

Država: Nemčija

5.1.3. Predvideno trajanje

Drugo obdobje: Neznano

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:startup#

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Vpis v ustrezen profesionalni register

Opis merila za izbor: Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister oder der Handwerksrolle - Zum Nachweis der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung (§ 6 EU Abs. 2 Nr. 1 VOB /A) muss ein Bieter eine Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister oder der Handwerksrolle seines Sitzes oder Wohnsitzes vorlegen. Der Nachweis kann gem. § 6b EU Abs. 1 VOB/A 1. durch die Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder 2. durch Vorlage eines Einzelnachweises (vgl. Eigenerklärung zur Eignung [Formblatt 124 VHB Bund]) erbracht werden. Der Bieter muss - als ein Nachweis der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit - in den letzten fünf Kalenderjahren vergleichbare Leistungen ausgeführt haben. Der Nachweis kann gem. § 6b EU Abs. 1 VOB/A 1. durch die Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder 2. durch Vorlage von Einzelnachweisen (vgl. Eigenerklärung zur Eignung [Formblatt 124 VHB Bund]) erbracht werden. Dem Bieter müssen - als ein Nachweis der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit - die für die Ausführung der Leistungen erforderlichen Arbeitskräfte zur Verfügung stehen. Der Nachweis kann gem. § 6b EU Abs. 1 VOB/A 1. durch die Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder 2. durch Vorlage von Einzelnachweisen (vgl. Eigenerklärung zur Eignung [Formblatt 124 VHB Bund]) erbracht werden. Der Bieter muss - als Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit - eine Erklärung über den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere

Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen abgeben. Der Nachweis kann gem. § 6b EU Abs. 1 VOB/A 1. durch die Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder 2. durch Vorlage von Einzelnachweisen (vgl. Eigenerklärung zur Eignung [Formblatt 124 VHB Bund]) erbracht werden.

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Ime: siehe Vergabeunterlagen

Opis: 30 Prozent

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 30

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: siehe Vergabeunterlagen

Opis: 70 Prozent

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 70

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.subreport.de/E41347547>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.subreport.de/E41347547>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 02/03/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 36 Dnevi

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko vsi manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Nach Ermessen des Käufers können einige fehlenden Bieterunterlagen nach Fristablauf nachgereicht werden.

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 02/03/2026 10:15:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Vergabekammer Rheinland Pfalz Ministerium f. Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Informacije o rokih za revizijo: Von Bietern erkannte Verstöße der vergebenden Stelle gegen das geltende Vergaberecht hat der Bieter bei der vergebenden Stelle gemäß den Fristen des § 160 Abs. 3 GWB elektronisch in Textform über die Vergabepattform zu rügen. Erklärt die vergebende Stelle, dass sie einer Rüge nicht abhelfen will, hat der Bieter binnen einer Frist von 15 Tagen bei der benannten Vergabekammer einen Nachprüfungsantrag zu stellen.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Ortsgemeinde Ralingen c/o Verbandsgemeinde Trier-Land

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Ortsgemeinde Ralingen c/o Verbandsgemeinde Trier-Land

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Ortsgemeinde Ralingen c/o Verbandsgemeinde Trier-Land

Organizacija, ki obdeluje ponudbe: Ortsgemeinde Ralingen c/o Verbandsgemeinde Trier-Land

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Ortsgemeinde Ralingen c/o Verbandsgemeinde Trier-Land

Registrska številka: Leitweg-ID 072355007000-001-48

Poštni naslov: Gartenfeldstr. 12

Mesto: Trier

Poštna številka: 54295

Podregija države (NUTS): Trier, Kreisfreie Stadt (DEB21)

Država: Nemčija

E-naslov: vergabestelle@trier-land.de

Tel.: +4906519798135

Spletni naslov: <https://trier-land.de>

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

Organizacija, ki obdeluje ponudbe

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Vergabekammer Rheinland Pfalz Ministerium f. Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Registrska številka: 07-0001801100000-05

Poštni naslov: Stiftsstraße 9

Mesto: Mainz

Poštna številka: 55116

Podregija države (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Država: Nemčija

Vloge te organizacije:

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Vloge te organizacije:

TED eSender

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 275d1486-ee16-4fc0-8351-24adfe6cff46 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 29/01/2026 08:00:01 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 73282-2026

Številka izdaje UL S: 22/2026

Datum objave: 02/02/2026